meister CRAFT

MHP 20–78 S

D - **Klebepistole**
ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

CZ - **Lepici Pistole**
Překlad originálního návodu na obsluhu

E - **Pistola de encolar**
Traducción de las instrucciones de servicio originales

F - **Pistolet à collage**
Traduction du manuel d'utilisation original

GB - **Gluing gun**
Translation of the Original Instructions

GR - **Θερμοσυγκολλητικό πιστόλι**
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

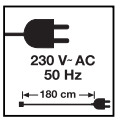
H - **Ragasztópisztoly**
Az eredeti kezelési útmutató fordítása

I - **Pistola incollatrice**
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

NL - **Lijmpistool**
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

P - **Pistola de colar**
Tradução das instruções de funcionamento originais

RUS - **Клеильный пистолет**
Перевод оригинального руководства по эксплуатации



CE

LGA GS geprüfte Sicherheit

Nr. 9282100

Service

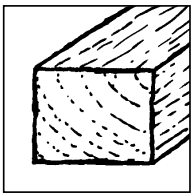
Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

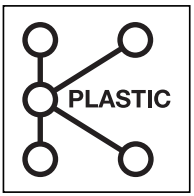
Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz.
Mobilfunk max. 42 Cent/min)

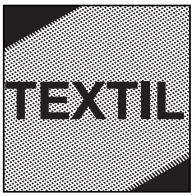
Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

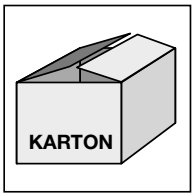


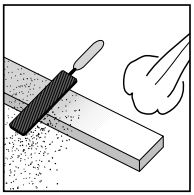

PLASTIC

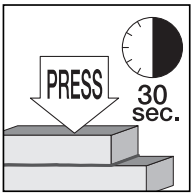
CERAMIC

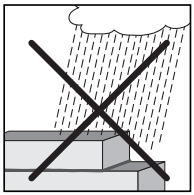

TEXTIL

Leder
Leather
Cuir
Leer


KARTON




PRESS
30
sec.



D

Bedienungsanleitung & Sicherheitshinweise

Bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit der Heißklebepistole lassen sich folgende Materialien gut unter- und miteinander verbinden: Holz, Plastik, Schaumstoff, Textilien, Karton, Kacheln, Keramik etc. Der Klebstoff kann auch zum Verschließen von Löchern oder Abdichten von Fugen benutzt werden.

Gebrauch nur im häuslichen nicht gewerblichen Bereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen! Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

⚠ ACHTUNG! Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf!

Arbeitsplatz

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz – je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges – verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „OFF“ (Aus) ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder ein Schlüssel in einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.

- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere

Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob sich bewegende Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich selten und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen bei anderen als den vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Geräts erhalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Heißer Klebstoff und Gehäuseteile können zu Verbrennungen führen. Vermeiden Sie Hautkontakt. Kontakt mit Wasser und lösemittelhaltigen Stoffen unbedingt vermeiden! Nur handelsübliche Klebestifte verwenden, z. B. Meister-Klebestift Nr. 928110.

⚠ ACHTUNG! Klebstoff-Flecken auf Kleidung lassen sich nicht mehr entfernen! Schutzbrille tragen. Bei Arbeitspausen die Klebepistole immer auf die Halterung stellen. Bei längeren Arbeitspausen Netzstecker ziehen.

Betrieb

Gerätehalter montieren. Gerät am Netz anschließen. Klebestift durch die Nachfüllöffnung bis zum Anschlag einführen. Nach dem Aufheizen (mind. 3–5 Min.) Hebel vorsichtig betätigen bis Klebstoff an der Düse austritt, dabei den zweiten Klebestift einführen. Teile innerhalb von 15–20 Sek. zusammenfügen. Bei Arbeitspausen das Gerät immer auf die Halterung stellen.

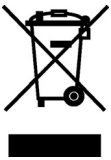
Tipps für die Benutzung

Abbindezeit ca. 30 Sek. – ca. 90 % der Klebekraft bereits nach einer Minute. Die Abbindezeit kann durch das Verarbeiten von dicken Klebstoff-Tropfen verlängert oder durch das Verarbeiten von

kleinen Klebestoffmengen verkürzt werden. Große Flächen nicht auf einmal, sondern in Segmenten verkleben. Vorheizen der zu verbindenen Flächen, z. B. mit einem Heißluftgebläse, erhöht die Klebekraft. Hitzeempfindliche Materialien auf Eignung prüfen.

Wartung und Umweltschutz

⚠ ACHTUNG! Nicht mehrbrauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie

das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und die Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ **WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

⚠ **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns frei-gegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Přečtěte si prosím důkladně před prvním uvedením do provozu a uchovávejte společně s nástrojem!

Použití k danému účelu

Pistolí k lepení horkým lepidlem můžete mezi sebou a vzájemně slepovat následující druhy materiálu: dřevo, plasty, pěnovou hmotu, textilie, lepenku, dlaždice, keramiku atd. Lepidlo můžete používat také k uzavírání děr nebo k utěsnění spár. Všechny ostatní způsoby použití jsou vysloveně nepřípustné.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **POZOR! Je třeba si přečíst všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže uvedený pojem „Elektrické nářadí„ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).**

⚠ **POZOR! Tyto bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.**

Pracoviště

- **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

- **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

Elektrická bezpečnost

- **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

- **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

- **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

- **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

- **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje**

předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost. Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

Servis

- **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

Horké lepidlo a části krytu mohou způsobit popáleniny. Vyvarujte s proto styku s pokožkou. Bezpodmínečně se vyhněte kontaktu s vodou a látkami obsahujícími rozpouštědla! Používejte jen běžně prodávané lepicí tyčinky, například tyčinku Meister čís. 928110.

⚠ POZOR! Skvrny od lepidla se z oděvů již nedají odstranit. Používejte ochranné brýle. Pokládejte lepicí pistoli k vychladnutí vždy na stojan. Při delších přestávkách v práci vytáhněte síťovou zástrčku se zásuvky.

Provoz

Smontujte stojan na přístroj. Připojte přístroj k síti. Vložte lepicí tyčinku plnicím otvorem až na doraz, a to tak. Po zahřátí (nejméně 3–5 minut) opatrně

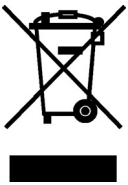
stlačte páčku, dokud lepidlo nezačne vystupovat z trysky, přitom vložte druhou lepicí tyčinku. Spojte části během 15–20 sekund. Během pracovních přestávek odkládejte přístroj vždy na stojan.

Tipy pro použití

Doba tuhnutí představuje asi 30 sekund. Už po uplynutí jedné minuty se dosáhne asi 90 % lepicí schopnosti. Dobu tuhnutí můžete prodloužit zpracováním velkých kapek lepidla nebo zkrátit zpracováním malého množství lepidla. Velké plochy nelepte najednou, ale po částech. Nahřátí spojovaných ploch (např. horkovzdušným dmýchadlem) zvyšuje lepicí schopnost. Vhodnost materiálů s nízkou teplotní odolností je třeba předem vyzkoušet.

Údržba a ochrana životního prostředí

⚠ **Elektrické spotřebiče, které se již nepoužívají, nepatří do domácího odpadu. Je třeba je odevzdat podle místních předpisů o ekologické likvidaci odpadů do komunální sběrny.**



Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete

mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.**

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.

E

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

¡Se ruega que antes de hacer la primera puesta en marcha se lean esmeradamente las instrucciones de uso y se guarden junto con la máquina!

Uso conforme a lo prescristo

Con la pistola de encolar en caliente con adhesivos se pueden unir bien los materiales siguientes unos entre otros o unos con otros: madera, plástico, espuma plástica, textiles, cartón, azulejos y afines, cerámica, etc. El adhesivo se puede utilizar también para tapar agujeros o para hermetizar juntas. Se excluyen expresamente todas las demás aplicaciones.

Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas

⚠ ¡ATENCIÓN! Se deben leer todas las indicaciones. Los errores en el cumplimiento de las siguientes indicaciones pueden ocasionar descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. El concepto de „herramienta eléctrica“ que se utiliza a continuación se refiere a herramientas eléctricas accionadas por la red (con cable de conexión) y a herramientas eléctricas

accionadas por baterías (sin cable de conexión).

⚠ ¡ATENCIÓN! Guarde bien estas instrucciones.

Puesto de trabajo

- **Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada.** El desorden y las zonas de trabajo mal iluminadas pueden ocasionar accidentes.

- **No trabaje con el aparato en zonas con peligro de explosión en los que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- **Durante la utilización de la herramienta eléctrica mantenga alejados a los niños y otras personas.** Si se distrae puede perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- **La clavija del enchufe del aparato debe corresponder con la toma de corriente de la red. La clavija del enchufe no se debe modificar en absoluto. No utilice ningún adaptador de enchufe con aparatos con protección de puesta a tierra**. Las clavijas de enchufe sin modificaciones y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefacciones, cocinas o frigoríficos.** Cuando su cuerpo está puesto a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.

- **Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- **No haga un uso indebido del cable, para llevar o colgar el aparato, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga el cable alejado del calor excesivo, el aceite, los cantos afilados o las partes móviles del aparato.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice sólo cables de prolongación autorizados para la intemperie.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para la intemperie, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- **Sea cuidadoso, esté atento a lo que hace, y realice con sentido común el trabajo con la herramienta eléctrica. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de pérdida de atención durante la

utilización del aparato puede ser la causa de graves lesiones.

- **Lleve el equipo de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** Llevar el equipo de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección auditiva, de acuerdo con el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- **Impida una puesta en marcha no intencionada. Asegúrese de que el interruptor está en la posición „OFF“ (desconectado), antes de introducir la clavija del enchufe en la toma de corriente.** Si cuando lleva el aparato pone el dedo en el interruptor o si enchufa a la corriente el aparato estando éste conectado, puede causar accidentes.

- **Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el aparato.** Una herramienta o una llave que se encuentre en una parte giratoria del aparato, puede causar lesiones.

- **No se sobreestime. Preocúpese de estar en una posición estable y mantenga en todo momento el equilibrio.** Gracias a ello podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.

- **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni adornos. Mantenga los cabellos, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, los adornos o los cabellos largos pueden se enganchar por las piezas en movimiento.

- **Cuando se puedan montar dispositivos aspiradores y colectores de polvo, asegúrese de que éstos están conectados y se utilizan correctamente.** La utilización de estos dispositivos reduce los riesgos por polvo.

Manipulación y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- **No sobrecargue el aparato. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica destinada para ello.** Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará usted mejor y más seguro en el intervalo de potencia indicado.

- **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar, es peligrosa y debe ser reparada.

- **Retire la clavija del enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes en el aparato, de cambiar accesorios o de guardar el aparato.** Esta medida de precaución evita un arranque no intencionado del aparato.

- **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No**

permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas, cuando son utilizadas por personas inexpertas.

- **Cuide con esmero el aparato. Controle si las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no se agarrotan, si las piezas están rotas o están dañadas que pueden perjudicar el funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su causa en herramientas eléctricas mal mantenidas.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadas con esmero, con los cantos de corte bien afilados, se agarrotan menos y son más fáciles de guiar.

- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles intercambiables etc. siguiendo estas instrucciones y tal como está prescrito para este tipo de aparato en especial. Al hacerlo tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones diferentes a las previstas puede conducir a situaciones peligrosas.

Servicio

- **Haga reparar su aparato sólo por personal técnico cualificado y utilizando sólo**

repuestos originales. Con ello queda asegurado que se mantiene la seguridad del aparato.

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

El adhesivo y las partes de la carcasa calientes pueden ocasionar quemaduras. Evitar que entren en contacto con la piel. Hay que evitar necesariamente el contacto con agua y sustancias que contengan disolventes. Sólo se emplearán lápices de pegar en venta habitual en los comercios, p. ej., Meister-Klebestift No. 928110.

⚠ ¡ATENCIÓN! Las manchas de adhesivo en prendas de vestir ya no se pueden quitar más. Llevar puestas gafas de protección. Para dejar a que se enfríe la pistola de encolar, se la dejará puesta siempre sobre el soporte. Sacar la clavija de enchufe a la red antes de comenzar pausas de trabajo largas.

Funcionamiento

Montar el soporte del aparato. Conectar el aparato al enchufe de alimentación. Introducir hasta el tope el lápiz de pegar a través del orificio de rellenar. Después de haber calentado a temperatura de régimen (mín. 3–5 minutos), se accionará la palanca con gran cuidado hasta que comience a salir adhesivo por la boquilla,

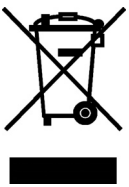
introduciendo a la vez el segundo lápiz de pegar. Juntar las piezas a unir dentro del espacio de 15–20 seg. Durante las pausas de trabajo se ha de dejar puesto el aparato sólo colocado sobre el soporte.

Sugerencias para el uso

Tiempo de curado: unos 30 seg. Aproximadamente el 90 % del poder adherente se tiene ya después de un minuto. El tiempo de curado se puede aumentar si se trabaja con gruesas gotas de pegar o se puede reducirlo si se trabaja con pequeñas cantidades de adhesivo. Las superficies grandes no se han de encolar por completo de una sola vez, sino que se han de pegar distribuidas en segmentos. El poder adherente aumenta si se calientan previamente las superficies a unir, p. ej., con un soplante de aire caliente. Ensayar la adecuación de los materiales sensibles al calor fuerte.

Mantenimiento y protección del medio ambiente

⚠ ¡ATENCIÓN! Los aparatos eléctricos inservibles no deben ir a parar a la basura doméstica. Se deben llevar a un punto de recogida comunal para su eliminación de acuerdo con las normativas locales.



Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano toda la información y piezas.

- Los aparatos MeisterCRAFT no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más información.

- Los aparatos MeisterCRAFT están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo en el funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ ¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.

- Para evitar daños en el transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos MeisterCRAFT.

F

Mode d'emploi & consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire la présente notice attentivement et entièrement; rangez-la avec la machine.

Usage conforme aux fins prévues

Ce pistolet à collage thermique permet de coller individuellement et entre eux les matériaux suivants: bois, plastique, polystyrène expansé, matières textiles, carton, carreaux de faience, céramique etc. La colle peut être utilisée également pour obturer des trous ou étancher des joints. Tout les autres utilisations sont explicitement exclues.

Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ ATTENTION! Il est impératif de lire l'ensemble des instructions. La mauvaise observation des instructions ci-dessous peut entraîner des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves. La notion d'« outil électrique » utilisée ci-après se réfère aux outils électriques branchés au secteur (avec câble d'alimentation secteur) et aux outils électriques fonctionnant avec des accus (sans câble d'alimentation secteur).

⚠ ATTENTION! Conservez soigneusement les présentes instructions.

Poste de travail

- **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien rangée.** Le désordre et les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Tenez les enfants et toutes autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **Le connecteur de branchement de l'appareil doit concorder avec la prise de courant. Le connecteur ne doit être modifié d'aucune manière. N'utilisez pas de connecteur d'adaptation avec des appareils possédant une mise à la terre de protection.** Des connecteurs non modifiés et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.

- **Évitez le contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux et conduites, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs**. Le risque d'électrocution est plus important lorsque votre corps est relié à la terre.

- **Évitez le contact de l'appareil avec de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque d'électrocution.

- **N'utilisez pas le câble à mauvais escient pour porter l'appareil, le suspendre ou retirer le connecteur de la prise. Tenez le câble à distance de la chaleur, d'huile, de bords acérés ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés accroissent le risque d'électrocution.

- **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés pour l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Demeurez vigilant, faites attention à ce que vous faites, ayez un comportement raisonnable pendant que vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, suivant la nature et la mise en œuvre de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

- **Évitez une mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «OFF» (Arrêt) avant de brancher le connecteur dans la prise.** Si vous portez l'appareil en ayant le doigt posé sur l'interrupteur ou si l'appareil est allumé lorsque vous le branchez au secteur, des accidents peuvent se produire.

- **Avant de mettre l'appareil en marche, retirez les outils d'ajustage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce d'appareil en rotation peut provoquer des blessures.

- **Ne présumez pas de vos forces. Veillez à être bien d'aplomb et à ne pas perdre l'équilibre.** Vous aurez ainsi un meilleur contrôle de l'appareil en cas de situations imprévues.

- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Tenez**

vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces en mouvement. Les vêtements flottants, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers dus à la poussière.

Maniement et usage prudents d'outils électriques

- **Ne soumettez pas l'appareil à des contraintes excessives. Utilisez pour votre travail uniquement l'outil électrique qui convient.** En utilisant l'outil électrique qui convient, vous travaillez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- **Retirez le connecteur de la prise de courant avant de procéder à des réglages de l'appareil, de remplacer des accessoires ou de poser l'appareil pour ne plus vous en servir.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'appareil.

- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'appareil, ou n'ayant pas lu les présentes instructions, se servir de l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux quand ils sont maniés par des personnes non expérimentées.

- **Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez que les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, qu'aucune pièce n'est rompue ou détériorée de telle manière que cela porte préjudice au bon fonctionnement de l'appareil.** Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

- **Maintenez toujours les outils de coupe propres et acérés.** Les outils de coupe soigneusement entretenus coincent moins fréquemment et sont plus faciles à manier.

- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les inserts, etc., conformément aux présentes instructions et de la manière prescrite pour le type d'appareil spécifique. Tenez compte à cet égard des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles qui sont prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Service

- **Faites uniquement réparer votre appareil par un personnel spécialisé qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous garantissez ainsi que la sécurité de l'appareil est préservée.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

La colle chaude et l'abri peut entrainer des brûlures. Évitez le contact avec la peau. Évitez le contact avec l'eau et des substances contenant des solvants. N'utiliser que des bâtonnets de colle usuels, par exemple le tube de colle Meister n 928110.

⚠ ATTENTION! Il est impossible d'ôter les tâches de colle sur les vêtements. Porter des lunettes de protection. Pour le refroidissement de l'appareil, le placer systématiquement sur son support. En cas de pauses prolongées, débrancher l'appareil.

Fonctionnement

Monter le support de l'appareil. Effectuer le branchement sur le réseau. Introduire le bâton de colle dans l'ouverture de recharge. Après avoir chauffé (min. 3–5 min), actionner le levier avec précaution jusqu'à ce que la colle sorte par la buse, tout en introduisant le deuxième bâton de

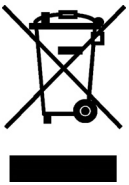
colle. Joindre les pièces à coller en l'espace de 15–20 secondes. En cas de pause, replacer toujours l'appareil sur le support.

Indications pour faciliter l'utilisation

Le temps de prise est d'environ 30 secondes. L'adhésion au bout d'une minute est déjà de 90%. Le temps de prise peut être prolongé en travaillant avec de grosses gouttes de colle et écourté en travaillant avec de faibles quantités de colle. Ne pas appliquer la colle d'une traite sur de grandes surfaces, mais par segments. L'échauffement des surfaces à assembler, par exemple au moyen d'un pistolet à air chaud, augmente l'adhésion. Contrôler la sensibilité des matières a la chaleur.

Maintenance et protection de l'environnement

⚠ ATTENTION! Les outils électriques inutilisables ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être acheminés à un point de collecte communal conformément aux dispositions locales pour être éliminés dans le respect de l'environnement.



Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié

d’effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l’emballage d’origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d’appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB

Operating instructions & safety hints

Please read these operating instructions before using the tool for the first time and keep them with the tool at all times.

Correct use

The following materials can effectively be joined with each other or among one another: wood, plastic, foam rubber, textiles, cardboard, tile, ceramic, etc. The glue can also be used for closing holes or making joints tight. All other applications are expressivly ruled out.

General safety instructions for handling power tools

⚠ **CAUTION! Read all instructions carefully. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term „power tool“ as used in the following refers to mains-powered power tools (with mains lead) and battery-powered power tools (without mains lead).**

⚠ **CAUTION! Keep these instructions safe.**

Workplace

- **Keep your work area clean and tidy.** Untidy, unlit work areas may cause accidents.

- **Do not use the appliance in an explosible environment where there may be flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks, which may ignite the dust or vapour.

- **Do not allow children and other persons near the power tool while it is in use.** Distractions may cause you to lose control of the appliance.

Electrical safety

- **The mains plug of the appliance must fit the socket. The plug must not be altered in any way. Do not use adaptor plugs with protectively earthed appliances.** Unaltered plugs and correctly fitting sockets reduce the risk of electric shock.

- **Avoid physical contact with earthed surfaces, such as pipes, heaters, cookers or refrigerators.** There is an increased risk of electric shock, if your body is earthed.

- **Keep the appliance away from rain and moisture**. If water gets into an electrical appliance, there is an increased risk of electric shock.

- **Do not use the lead to carry the appliance, hang it up or unplug it from the socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges or moving appliance parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

- **If you use a power tool outdoors, use only extension leads which are approved for such use.** The use of an extension lead approved for use outdoors reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Keep alert, watch what you are doing and use the power tool sensibly. Do not use the appliance, if tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A split-second's inattentiveness while using the appliance may result in injuries.

- **Wear personal protective equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety footwear, a safety helmet or ear protectors, depending on the kind of power tool and the use to which it is put, reduces the risk of injury.

- **Avoid starting the tool up accidentally. Make sure that the switch is set to „OFF" before inserting the plug in the socket.** If your finger is on the switch when carrying the appliance or you connect the appliance to the power supply while it is switched on, accidents may result.

- **Remove adjusting tools or spanners before switching on the appliance.** Tools or spanners left in rotating parts of the appliance may cause injury.

- **Do not overestimate yourself. Make sure you are on a safe footing and always keep your balance.** That way you can better control the appliance in unexpected situations.

- **Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

- **If dust extracting and catching equipment is fitted, make sure that it is connected up and correctly used.** Use of this equipment reduces dust hazards.

Careful handling and use of power tools

- **Do not overload the appliance. Use for your work the power tool intended for it.** Using the correct power tool will enable you to work better and more safely in the specified power range.

- **Never use a power tool which has a defective switch.** A power tool which cannot be switched on and off is dangerous and must be repaired.

- **Unplug the appliance from the mains before adjusting it, changing attachments or putting it aside.** This precaution ensures that the appliance will not be started accidentally.

- **Keep power tools out of the reach of children, when they are not in use. Do not permit persons to use the appliance, if they**

are not familiar with it or have not read these instructions. Power tools are dangerous, if used by inexperienced persons.

- **Look after the appliance properly. Check that moving parts are operating properly and are not sticking and that no parts are broken or so badly damaged as to prevent the appliance from operating properly. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges jam less frequently and are easier to control.

- **Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions and the specifications for an appliance of this particular type. Also take into consideration the working conditions and the work to be done.** The use of power tools for any application other than those for which it is intended may result in dangerous situations.

Service

- **Have your appliance repaired only by qualified specialists and only with original spare parts.** This way it is ensured that the appliance remains safe to use.

Safety instructions relating specifically to the equipment

Hot glue and housing parts can cause burns. Avoid skin contact. Avoid all contact with water and materials containing solvents! Only use trade customary gluing pins, e. g. Meister Gluing Pin No. 928110.

⚠ **CAUTION! Glue stains on clothes cannot be removed. Wear protective glasses. For cooling off the gluing gun always place it on the support. For long breaks unplug the device.**

Operation

Mount the device support. Plug the device into the mains. Guide the glue stick into the filling hole until contact is made so that approx. After heating (min. 3–5 min), carefully actuate the lever until glue exits the nozzle, at the same time inserting the second glue stick. Refill gluing pins when necessary. Join the parts together within 15–20 seconds. During breaks always place the device on its support.

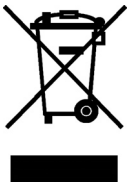
Tips for use

Setting time is ca. 30 sec. ca. 90 % of the adhesive force already after one minute. The setting time can become lengthened through the processing of thick drops of glue, or shortened

through the processing of small amounts of glue. Large areas should be glued not all at once but in segments. Preheating the surfaces to be joined, e. g. with a hot air blower, increases the adhesive force. Heat-sensitive materials should be checked for their suitability.

Maintenance and environmental protection

⚠ CAUTION! Unusable power tools do not belong with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations.



Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault

shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

GR

Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη λειτουργία παρακαλείσθε να τις διαβάσετε προσεκτικά και να τις φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή!

Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Με το θερμοσυγκολλητικό πιστόλι μπορούν να κολλήσουν καλά μεταξύ τους τα ακόλουθα υλικά: ξύλο, πλαστικά, αφρώδη υλικά, υφάσματα, χαρτόνια, πλακάκια, κεραμικά κλπ. Η κόλλα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το κλείσιμο οπών ή τη στεγανοποίηση αρμών. Όλες οι άλλες εφαρμογές αποκλείονται κατηγορηματικά.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των ακολούθως αναφερομένων οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο ακολούθως χρησιμοποιημένος όρος ,,ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΛΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Θέση εργασίας

- **Κρατάτε το χώρο της εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο.** Ακαταστασία και όχι καλά φωτισμένος χώρος εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

- **Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.

- **Κατά τη διάρκεια της χρησιμοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα πρόσωπα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχή σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις σύνδεσης της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν επιτρέπεται να υποβληθεί σε καμιά είδους μετατροπή. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής μαζί με συσκευές που φέρουν γείωση προστασίας.** Φις που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνοι ή ψυγεία.** Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- **Κρατάτε το εργαλείο μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, π. χ. για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή από κινούμενα τμήματα του εργαλείου.** Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, να εστιάζετε την προσοχή σας σε αυτό που κάνετε και να**

χρησιμοποιείτε με σύνεση το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Φοράτε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος προστασίας ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.

- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση „OFF", πριν τοποθετήσετε το φις στην πρίζα.** Όταν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν συνδέετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ένα ενεργοποιημένο εργαλείο, αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή άλλο κλειδί, το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο

εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- **Μην υπερτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση εργασίας και κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό σε απρόβλεπτες καταστάσεις μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο.

- **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα εξαρτήματα.

- **Όταν μπορεί να συναρμολογηθεί εξοπλισμός αναρρόφησης και περισυλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε, ότι αυτός είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται με το σωστό τρόπο.** Η χρησιμοποίηση τέτοιου είδους εξοπλισμού μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, που προβλέπεται για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- **Μην χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι**

χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- **Αφαιρείτε το φις από την πρίζα, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πριν αποθέσετε το εργαλείο μετά την εργασία.** Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μια ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.

- **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, όταν αυτά δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση του ή όταν αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

- **Φροντίζετε το εργαλείο με επιμέλεια. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα τμήματα του εργαλείου λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια τμήματα ή είναι τόσο κατεστραμμένα, ώστε να επηρεάζεται η ασφαλής λειτουργία του εργαλείου. Φροντίζετε για την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά

εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται με περισσότερη ευκολία.

- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αξεσουάρ, εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και έτσι όπως προβλέπεται για αυτόν το συγκεκριμένο τύπο του εργαλείου. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει δε επικίνδυνες καταστάσεις.

Σέρβις

- **Φροντίζετε, ώστε η επισκευή του εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται, ώστε να διατηρείται η ασφάλεια του εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

Ζεστή κόλλα και τμήματα του περιβλήματος μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή με νερό και υλικά που περιέχουν διαλυτικά μέσα! Χρησιμοποιείτε τα γνωστά στο εμπόριο φυσύγγια συγκόλλησης, π.χ. Φυσίγγι Meister Αρ. 928110.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Λεκέδες από κόλλα στα ρούχα δε βγαίνουν. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Για να κρυώσει, τοποθετείτε το θερμοσυγκολλητικό πιστόλι πάντα στη βάση του. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διακοπής εργασίας βγάζετε το φις από την πρίζα.

Λειτουργία

Συναρμολογείτε τη βάση της συσκευής. Συνδέετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Οδηγείτε το φυσίγγι συγκόλλησης δια μέσου του ανοίγματος μέχρι το όριο. Μετά από την προθέρμανση (ελάχιστο 3–5 λεπτά), πατάτε προσεκτικά το μοχλό μέχρι να εξέλθει κόλλα από το ακροφύσιο, συγχρόνως εισάγετε το δεύτερο φυσίγγιο συγκόλλησης. Κολλάτε τα εξαρτήματα μέσα σε 15–20 δευτερόλεπτα. Σε παύσεις εργασίας τοποθετείτε πάντα τη συσκευή στη βάση της.

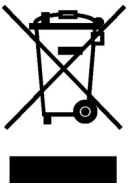
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο χρόνος πήξης είναι περίπου 30 δευτερόλεπτα. Επίτευξη του 90% της δύναμης συγκόλλησης ήδη μετά από ένα λεπτό. Ο χρόνος πήξης μπορεί να είναι μεγαλύτερος κατά την επεξεργασία μεγάλων ποσοτήτων κόλλας ή μικρότερος κατά την επεξεργασία λιγότερης ποσότητας κόλλας. Η συγκόλληση μεγάλων επιφανειών εκτελείται τμηματικά και όχι με τη μία. Η προθέρμανση των επιφανειών που πρόκειται να συγκολληθούν, π.χ με ένα πιστόλι

θερμού αέρα, αυξάνει τη δύναμη συγκόλλησης. Ελέγχετε την καταλληλότητα σε υλικά που είναι ευαίσθητα σε υψηλές θερμοκρασίες.

Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον δεν πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Αυτά, σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις για μια φιλική προς το περιβάλλον διαχείριση των απορριμμάτων, πρέπει να οδηγούνται στα τοπικά σημεία περισυλλογής των αντίστοιχων απορριμμάτων.



Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της MeisterCRAFT δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της MeisterCRAFT Συπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης.

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία MeisterCRAFT εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások

Kérjük az első üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el és a berendezéssel együtt őrizze meg ezt a kezelési útmutatót!

Rendeltetésszerű használat

A forrónragasztópisztollyal a következő anyagokat lehet azonos anyagokkal, valamint egymás között is sikeresen összeragasztani: fa, műanyagok, habanyagok, textilanyagok, karton, csempék, kerámia, stb. A ragasztóanyagot lyukak lezárására és hézagok kitöltésére és tömítésére is lehet használni. A készüléket bármely más célra használni kiefejezetten tilos.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére

⚠ FIGYELEM! Olvassa el valamennyi előírást. A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

⚠ FIGYELEM! Kérjük gondosan örizze meg ezeket az előírásokat.

Munkahely

- **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

- **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

- **Tartsa távol az készüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos berendezésbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva.** Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, munkák, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka

közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az "OFF" (KI) helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.** Ha a készülék felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- **A készülék bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** A készülék forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

- **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így a készülék felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

- **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

- **Ha a készülékre fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt a készüléken beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.**

Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek a készülék működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a**

kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szerviz

- **A készüléket csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a készülék biztonságos maradjon.

A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

A forró ragasztóanyag és a készülék házának forró részei égési sérüléseket okozhatnak. Ügyeljen arra, hogy a ragasztóanyag ne jusson a bőrre. A vízzel és oldószerekkel való érintkezést mindenképpen el kell kerülni! Csak a kereskedelemben szokványosan kapható ragasztópálcákat, például a 928110 sz. Meister-ragasztópálcát szabad használni.

⚠ FIGYELEM! A ruhára jutott ragasztófoltokat nem lehet eltávolítani. A munkához viseljen védőszemüveget. A ragasztópisztolyt lehűtéshez mindig a készüléktartóra kell helyezni. Hosszabb szüneteknél húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

Üzemeltetés

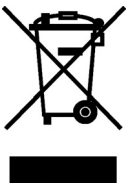
Szerelje fel a készüléktartót. Kapcsolja rá a készüléket a hálózatra. Dugja be ütközésig a ragasztópálcát a töltőnyílásba. A felfűtés után (legalább 3–5 perc) óvatosan húzza meg a ravaszt, amíg a fúvókából meg nem indul a ragasztó, és eközben tegye be a második ragasztópálcát. Az összeragasztásra kerülő tárgyakat 15–20 másodpercen belül össze kell illeszteni. A készüléket a munka szüneteiben mindig tegye le a készüléktartóra.

Különleges biztonsági szabályok

A ragasztóanyag kb. 30 másodperc alatt megköt, a ragasztási erő már kb. 1 perc elteltével eléri a végleges érték 90 %-át. A megkötési időt nagyobb, vastagabb ragasztócseppek alkalmazásával meg lehet növelni, és kisebb ragasztóanyagmennyiségek alkalmazásával le lehet csökkenteni. Nagyobb felületeket célszerű nem egyszerre, hanem szegmensenként összeragasztani. Az összeragasztásra kerülő felületek előzetes felmelegítésével (erre például forrólégfúvó pisztolyt lehet használni) a ragasztási erőt meg lehet növelni. Hőre érzékeny anyagokat a ragasztás előtt meg kell vizsgálni, össze lehet-e őket ezzel a módszerrel ragasztani.

Karbantartás és környezetvédelem

⚠ FIGYELEM! A már működésképtelen elektromos berendezéseket ne dobja ki a háztartási szemétbe. Ezeket a környezetbarát hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően le kell adni egy megfelelő gyűjtőhelyen.



Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és - ha vannak - a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindíg kéznél van.

- A MeisterCRAFT-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A MeisterCRAFT-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági

idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.

⚠ **FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.**

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szivesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.

Istruzioni per l'uso & indicazioni di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle assieme all'apparecchio!

Uso conforme

I materiali come legno, plastica, materiale espanso, tessuti, cartone, piastrelle, ceramica ecc. si incollano rapidamente fra loro con la pistola a caldo. Si può usare la colla anche come riempitivo per buchi o per ermetizzare dei giunti. Tutte le altre applicazioni sono esplicitamente escluse.

Indicazioni di sicurezza generali per l'uso degli utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! Leggere integralmente tutte le indicazioni. Il mancato rispetto delle indicazioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o ferite gravi. Il termine „utensile elettrico" usato di seguito si riferisce sia agli utensili elettrici con alimentazione di rete (con cavo di alimentazione) sia agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).**

⚠ **ATTENZIONE! Le presenti ustruzioni devono essere conservate con cura.**

Zona di lavoro

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e in ordine.** Il disordine e la mancanza di illuminazione nella zona di lavoro possono dare luogo a infortuni.

- **Non usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici producono delle scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- **Durante l'uso dell'utensile elettrico occorre tenere lontani sia i bambini che le altre persone.** In caso di distrazione vi è il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere adeguata alla presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non usare spine di adattatori assieme ad apparecchi con collegamento a terra**. Le spine non modificate e le prese appropriate riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto fisico con le superficie con collegamento a terra, come tubi, termosifoni, cucine o frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il vostro corpo è collegato a terra.

- **Tenere l'apparecchio lontano dalla pioggia e dall'umidità.** Se in un apparecchio elettrico

penetra dell'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

- **Non usare il cavo per usi impropri, per portare l'apparecchio, per appenderlo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, dall'olio, da spigoli taglienti o da parti dell'apparecchio in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Se si adopera l'utensile elettrico all'aperto, usare solo cavi di prolunga ammessi anche per l'uso esterno.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Durante i lavori con un utensile elettrico occorre essere concentrati su ciò che si fa e usare l'apparecchio in modo ragionevole. Non usare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare ferite gravi.

- **Indossare sempre un equipaggiamento di protezione personale e degli occhiali protettivi.** L'uso di equipaggiamenti di protezione personale come mascherine antipolvere, scarpe antisdrucciolevoli, elmetti di

protezione o protezioni auricolari riduce a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico il rischio di ferite.

- **Evitare la messa in funzione involontaria. Prima di inserire la spina nella presa, assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione „OFF" (disinserito).** Vi è un rischio di incidenti se si porta l'apparecchio mantenendo il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio già inserito ad una presa di corrente.

- **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi di serraggio prima di accendere l'apparecchio.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle ferite.

- **Non sopravalutarsi. Assicurasi di stare ben fermi e mantenere in ogni momento l'equilibrio.** Ciò permette di controllare meglio l'apparecchio nelle situazioni inaspettate.

- **Indossare vesti appropriati. Non indossare vestiti troppo ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** I vestiti troppo ampi, i gioielli o i cappelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimenti.

- **Se vi è la possibilità di montare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi riduce i pericoli dovuti alla polvere.

Corretto uso e funzionamento degli utensili elettrici

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico appropriato al rispettivo lavoro.** Con un utensile elettrico appropriato si lavora meglio e con maggior sicurezza nei limiti di prestazione indicati.

- **Non usare utensili elettrici i cui interruttori siano difettosi.** Un utensile elettrico che non può più essere accesso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

- **Prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, di sostituire degli accessori o di riporre l'apparecchio, occorre staccare la spina dalla presa.** Questa precauzione impedisce un avviamento involontario dell'apparecchio.

- **Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non siano pratiche nell'uso o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.

- **Provvedere con cura alla manutenzione dell'apparecchio. Controllare il perfetto funzionamento senza inceppamento delle parti mobili, e verificare che nessuna componente sia rotta o danneggiata a tal punto da compromettere il funzionamento dell'apparecchio.** Fare riparare le parti

danneggiate prima di usare l'apparecchio. Molti infortuni sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano più raramente e sono più facili da guidare.

- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili specifici, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nel modo prescritto per questo specifico tipo di apparecchio. Tenere conto anche delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso di utensili elettrici per usi diversi da quelli previsti può dare luogo a situazioni pericolose.

Assistenza

- **Fare riparare il proprio apparecchio solo da tecnici qualificai e solo con ricambi originali.** In questo modo si assicura il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

Colla e parti d'involucro caldi possono provocare delle ustioni. Evitate ogni contatto con la pelle. Evitare assolutamente ogni contatto con l'acqua e con sostanze contenenti dei solventi! Impiegare solo i bastoncini di colla reperibili in commercio ad es. "Meister-Klebestift" n. 928110.

⚠ ATTENZIONE! Macchie di colla sugli indumenti non si lasciano più eliminare! Indossare gli occhiali di protezione. Per il raffreddamento posare la pistola sul suo supporto. Prima di pause di lavoro prolungate, si deve estrarre la spina dalla presa di corrente della rete.

Funzionamento

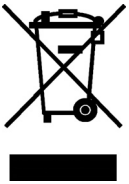
Montare il portapistola. Collegare la pistola alla presa della rete. Introdurre il bastoncino di colla fin contro la battuta. Dopo il riscaldamento (minimo 3–5 minuti) azionamente cautamente la leva fino che la colla fuoriesce dall'ugello e adesso aggiungere il secondo bastoncino. Assiemare le parti entro 15–20 secondi. Prima di cominciare una pausa sistemare l'incollatrice sempre sul suo supporto.

Suggerimenti per l'uso

Tempo di presa ca. 30 secondi con ca. 90 % della forza incollatrice già dopo un solo minuto. Si può prolungare il tempo di presa applicando delle grosse gocce di colla oppure lo si può accorciare applicando delle sottili quantità di colla. Una grande superficie va incollata a segmenti e non tutta in una volta! Si può accrescere l'adesività di una superficie da incollare, preriscaldandola usando ad es. un soffiante ad aria calda. Se un materiale è sensibile al calore si deve dapprima verificare la sua idoneità.

Manutenzione e tutela dell'ambiente

⚠ ATTENZIONE! Gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Essi devono essere consegnati conformemente alle disposizioni locali ad un centro di raccolta comunale per uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente.



Indicazioni relative all'assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.

- Gli utensili MeisterCRAFT quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.

- Gli utensili MeisterCRAFT sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di

garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.

⚠ IMPORTANTE! L'apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.

- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili MeisterCRAFT, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL

Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees deze alvorens de machine de eerste keer in gebruik te nemen aandachtig door en bewaar ze samen met de machine!

Bedoeld gebruik

Met het smelt-lijmpistool kan men volgende materialen goed met elkaar verbinden: hout, plastic, schuimstof, textiel, karton, tegels, keramiek enz. Het lijmpistool kan ook voor het dichten van gaten of van voegen gebruikt worden. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Alle instructies moeten worden gelezen. Fouten tijdens het naleven van de onderstaande instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken. Het hieronder gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).**

⚠ **LET OP! Bewaar deze instructies goed.**

Werkplek

- **Houd uw werkplek schoon en opgeruimd.** Rommelige en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

- **Werk met het apparaat niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen en waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap geneert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met apparaten met randaarding.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen of koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- **Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.

- **Gebruik het snoer niet voor doeleinden waarvoor het niet geschikt is; om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.

- **Als u met elektrisch gereedschap buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor het gebruik buiten zijn goedgekeurd.** Het gebruiken van een verlengsnoer dat voor het gebruik buiten geschikt is, vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees geconcentreerd, let op wat u doet en ga verstandig te werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of oorbeschermers, al naar gelang de soort en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsel.

- **Voorkom het per ongeluk in gebruik nemen. Overtuigt u zich ervan dat de schakelaar in de positie „OFF“ (Uit) staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Als u tijdens het dragen van het apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de elektrische voeding aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- **Verwijder instelgereedschap of steeksleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Gereedschap of een sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot letsel leiden.

- **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en behoud altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.

- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende**

onderdelen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden meegetrokken.

- **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, overtuigt u zich er dan van dat deze aangesloten en goed gebruikt worden.** Het gebruiken van deze inrichtingen vermindert gevaren door stof.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven vermogensbereik.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het per ongeluk starten van het apparaat.

- **Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet door personen gebruiken die hiermee niet vertrouwd zijn of deze**

instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- **Onderhoud het apparaat met zorg. Controleer of bewegende onderdelen van het apparaat goed functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat niet meer optimaal is. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten komt minder vaak vast te zitten en is makkelijker te geleiden.

- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, te gebruiken gereedschap enz. overeenkomstig deze instructies en zoals het voor dit speciale type apparaat voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- **Laat uw apparaat alleen door gekwalificeerd deskundig personeel en alleen met originele**

reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

Hete lijmstof en het umhulsel kunnen tot verbrandingen leiden. Contact met de huid vermijden. Contact met water en solventen in ieder geval vermijden. Alleen maar met de lijmstiften werken, die normaal in de handel zijn, zoals "Meister-Klebestift Nr. 928110".

⚠ LET OP! Lijmvlekken op de kleding gaan niet meer weg. Veiligheidsbril dragen. Voor het afkoelen het pistool altijd op de standvoet plaatsen. Bij langere werkpauses de stekker uit de contactdoos trekken.

Gebruik

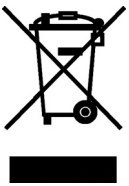
De standvoet monteren. Het toestel aan het net aansluiten. Plakstift helemaal in de bijvulopening inbrengen. Na het opwarmen (3–5 min.) voorzichtig op de hendel drukken, totdat er lijm aan het mondstuk naar buiten komt. Tegelijkertijd de tweede plakstift inbrengen. De samen te plakken delen binnen 15–20 seconden samenvoegen. Bij werkpauses het pistol op de standvoet afstellen.

Aanwijzingen voor het gebruik

Verhardingstrijd ongev. 40 seconden. Na één minuut zijn de samengepakte delen al met 90 procent van de lijmkracht met elkaar verbonden. De verhardingstijd kan daardoor verlengd worden, dat men met dikke lijmdruppels werkt, of daardoor verkort worden, dat men met maar weinig lijm gebruikt. Grote vlaktes niet in een keer, maar in segmenten samenplakken. Een voorverwarmen van de met elkaar te verbindende vlaktes, bijvoorbeeld door een verfafbrander, verhoogt de adhesie. Bij hittegevoelige materialen controleren of deze wijze van kleven wel geschikt is.

Onderhoud en milieubescherming

⚠ LET OP! Niet meer bruikbare elektrische apparaten horen niet in het huisvuil thuis. Ze moeten overeenkomstig de plaatselijke bepalingen voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering bij een gemeentelijk inzamelpunt worden afgegeven.



Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

Instruções de operação e indicações de segurança

Favor ler atentamente antes de utilizar a primeira vez e guardar junto com a máquina!

Utilização adequada

Com a pistola de colar à quente podem ser colados os seguintes materiais entre si e individualmente: madeira, plástico, espuma de plástico, tecidos, papelão, azulejos, cerâmica, etc. O adesivo pode também ser utilizados para fechar furos ou vedar frestas. Todos outros tipos de utilização são explicitamente proibidos.

Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ ATENÇÃO! Devem sempre ler-se as instruções na totalidade. Se as indicações fornecidas abaixo não forem cumpridas, poderão ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Para efeitos do texto que se segue, entendemos por „ferramenta eléctrica“ as ferramentas eléctricas alimentadas pela rede (com cabo de ligação à rede) e ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de ligação à rede).

⚠ ATENÇÃO! Guarde estas instruções em local seguro.

Local de trabalho

- **Conserve o seu local de trabalho sempre limpo e bem arrumado.** A desarrumação e a má iluminação podem causar acidentes.

- **Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, nos quais existam líquidos, gases ou pós combustíveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem ser fonte de ignição de pós e vapores.

- **Enquanto utilizar a ferramenta eléctrica, mantenha afastadas da zona de trabalho as crianças e as restantes pessoas.** Existe o perigo de perder o controlo sobre a máquina quando a estiver a utilizar.

Segurança eléctrica

- **A ficha do aparelho deve encaixar perfeitamente na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptadores em conjunto com aparelhos com ligação terra.** As fichas eléctricas não alteradas e as tomadas correctas diminuem o risco de ocorrência de choques eléctricos.

- **Evite o contacto corporal com superfícies com ligação terra, tais como tubos,**

aquecimentos, fogões ou frigoríficos. Existe um risco acrescido de ocorrência de choques eléctricos quando o seu corpo se encontra ligado à terra.

- **Mantenha o aparelho protegido da chuva e da humidade.** Se entrar água no interior de um aparelho eléctrico, aumenta o risco de ocorrência de choques eléctricos.

- **Não utilize o cabo para outras finalidades, tais como para transportar o aparelho, suspendê-lo ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo protegido do calor, óleo, arestas aguçadas ou peças móveis do aparelho.** Os cabos que se encontrem danificados ou enleados aumentam o risco de ocorrência de choques eléctricos.

- **Se estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use apenas extensões de cabos que sejam adequadas para utilização em exteriores.** A utilização de extensões de cabos adequadas para exteriores reduz o risco de ocorrência de choques eléctricos.

Segurança pessoal

- **Esteja sempre alerta, preste atenção ao que está a fazer e nunca negligencie a segurança ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um breve instante de desatenção durante a utilização do

aparelho pode causar ferimentos de muita gravidade.

- **Use sempre equipamento de protecção individual e óculos de protecção.** O risco de ferimentos diminui se usar equipamento de protecção individual como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de protecção ou protecções auditivas, consoante o tipo e a aplicação a que a ferramenta eléctrica se destina.

- **Tome as medidas necessárias para impedir que o aparelho seja ligado inadvertidamente. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF“ (Desligado), antes de ligar a ficha na tomada.** Poderá ocorrer um acidente se tiver o dedo no interruptor enquanto transportar o aparelho ou se tiver o aparelho ligado quando o ligar à electricidade.

- **Retire quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar o aparelho.** Se se encontrar alguma ferramenta ou chave de parafusos numa peça rotativa do aparelho, poderão ocorrer ferimentos.

- **Não exceda os seus limites. Assegure-se de que está apoiado sobre uma base sólida e de que não perde o equilíbrio.** Desta forma,

poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

- **Use vestuário adequado. Não use roupas largas nem jóias. Conserve o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças que se movimentam.** As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ficar emaranhados nas peças móveis.

- **Se puderem ser instalados dispositivos de aspiração e recolha do pó, certifique-se de que estes estão ligados e de que estão a ser utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz a ocorrência de perigos causados pela existência de pó.

Correcto manuseamento e utilização de ferramentas eléctricas

- **Não sujeite o aparelho a sobrecargas. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho que está a realizar.** Se utilizar a ferramenta eléctrica adequada trabalhará melhor e com mais segurança na gama de potência indicada.

- **Não utilize uma ferramenta eléctrica cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta eléctrica que não se ligue e desligue correctamente constitui uma fonte de perigo e deve ser reparada de imediato.

- **Retire a ficha da tomada antes de ajustar o aparelho, substituir acessórios ou quando**

suspender a utilização do aparelho. Esta medida de precaução impede que o aparelho seja ligado inadvertidamente.

- **Guarde as ferramentas eléctricas que não esteja a utilizar fora do alcance das crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas que não estão familiarizadas com o seu funcionamento ou que não tenham lido as presentes instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.

- **Cuide bem do aparelho. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não ficam presas, bem como se existem peças partidas ou danificadas, que prejudiquem o funcionamento do aparelho. Antes de utilizar o aparelho, mande reparar as peças danificadas.** Muitos acidentes são originados por ferramentas eléctricas cuja manutenção não é adequadamente realizada.

- Conserve as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. As ferramentas de corte que se encontrem sempre afiadas e bem cuidadas não apresentam tanta tendência para se colar e são mais fáceis de conduzir.

- **Utilize as ferramentas eléctricas, acessórios, ferramentas complementares, etc. de acordo com as presentes indicações e em função do tipo de aparelho descrito. Tenha em conta as condições de trabalho e a tarefa a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas

para outras aplicações que não as previstas pode conduzir a situações de perigo.

Assistência técnica

- **Mande sempre reparar o seu aparelho a técnicos devidamente qualificados e utilize peças de substituição originais.** Deste modo, tem a garantia de que a segurança do aparelho não foi afectada.

Instruções de segurança específicas para o aparelho

Adesivo ou peças da carcaça quentes podem causar queimaduras. Evitar contacto com a pele. Evitar impreterivelmente contacto com água e substâncias que contenham solventes. Utilizar apenas bastões de adesivo comuns, p.ex. bastões de adesivo Meister, N° 928110.

⚠ ATENÇÃO! Nódoas de adesivo nos trajes não podem ser removidos. Utilizar óculos de segurança. Posicionar a pistola de colar no suporte para o arrefecimento da mesma. Em pausas de trabalho prolongadas deve-se remover a ficha da tomada de rede.

Utilização

Montar o suporte do aparelho. Conectar o aparelho à rede eléctrica. Introduzir o bastão de adesivo através do tubo de enchimento. Após o

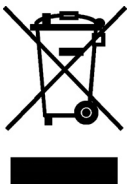
aquecimento (no mínimo 3–5 minutos), accionar o êmbolo cuidadosamente até sair adesivo pelo bocal, introduzindo depois um segundo bastão de adesivo. Juntar as peças dentro de 15 a 20 segundos. Sempre deixar o aparelho no suporte durante as pausas de trabalho.

Conselhos para a utilização

Tempo de cura aprox. 30 segundos. Força de adesão de aprox. 90 % após aprox. 1 minuto. O tempo de cura pode ser aumentado ao se trabalhar com gotas espessas de adesivo ou encurtado ao se trabalhar com quantidades menores de adesivo. Colar áreas grandes em pequenos segmentos e não de uma só vez. Um pré-aquecimento das superfícies a serem coladas, p.ex. com um soprador de ar quente, aumenta a força de adesão. Materiais sensíveis ao calor devem ser controlados antes quanto às suas qualidades.

Manutenção e protecção do meio ambiente

⚠ ATENÇÃO! Os aparelhos eléctricos que já não funcionem não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Devem ser entregues no local de recolha municipal, para serem eliminados residualmente em conformidade com as disposições locais.



Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.

- Os aparelhos MeisterCRAFT são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais podem ser vistas nas instruções de operação.

- Os aparelhos MeisterCRAFT são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.

- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.

⚠ **IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.**

RUS

Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Перед первичной эксплуатацией прибора необходимо тщательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации и хранить ее вместе с прибором!

Использование по назначению

С помощью пистолета для нанесения горячего клея вы сможете крепко склеивать между собой следующие материалы: древесину, пластмассу, пенапласт, текстиль, картон, кафель, керамику и т.д. Клей также можно использовать для заклеивания отверстий или уплотнения пазов. Любое другой назначение категорически запрещено.

Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами

⚠ ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания. Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений. В

последствие используемое название „Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

⚠ ВНИМАНИЕ! Обязательно аккуратно сохраните эти указания.

Рабочее место

- **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

- **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

- **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

Электрическая безопасность

- **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не использовать переходной штепсель совместно с приборами с**

защитным заземлением. Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

- **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами или с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

- **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

- **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора.** Поврежденный или запутанный электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

- **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

Безопасность рабочего персонала

- **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

- **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Одетая личная защитная одежда, как например, распиратор, нескользящая обувь, шлем или шумозащитные наушники, в зависимости от вида и применения электроприбора, снижают риск ранений.

- **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как вставлять штепсельную вилку в розетку, убедитесь в том, что переключатель прибора находится в положении „OFF“ (ВЫКЛ).** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении переключателя прибора, то это может привести к тяжелым ранениям .

- **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

- **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

- **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

- **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства, то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации.** Использование таких устройств снижает опасность запыления.

Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

- **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для**

таких работ электроприбор. Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

- **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

- **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

- **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

- **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные элементы прибора были в исключительной работоспособности и не заклинялись. Сломанные или**

поврежденные части прибора отрицательно влияют на его работоспособность. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией. Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

- **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

- **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким образом будет гарантироваться безопасность прибора.

Указания по технике безопасности специфические для прибора

Горячий клей и элементы корпуса могут вызвать ожог. Предупреждайте непосредственный контакт с кожей, с водой и с содержащими растворители материалами ! Используйте только рыночные клеивые патроны, как например Майстер-Клебештифт (Meister-Klebestift) № 928110.

⚠ ВНИМАНИЕ! Пятна отклея на одежде не отстирываются. Одевайте защитные очки. Для охлаждения клеильного пистолета устанавливайте его всегда на держатель. При долгий перерывах в работе отсоедините его от сети.

Рабочий режим

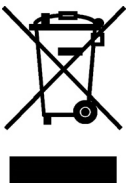
Установить держатель прибора. Подключить прибор к сети. Вставить клеевой патрон через отверстие для дополнительной заправки до упора так. После нагрева (как мин. 3–5 мин.) осторожно нажать на рычаг до тех пор, пока их форсунки не появится клей, при этом вставить второй клеевой патрон. Склеиваемые части соединить на протяжении 15–20 сек. При рабочих перерывах прибор следует всегда устанавливать на держатель.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ УПОТРЕБЛЕНИЯ

Время схватывания клея ок. 30 сек. Уже после одной минуты будет 90% силы склеивания. Время застывания можно увеличить за счет склеивания толстыми каплями клея или уменьшить путем маленьких капель. Большие поверхности склеивать не одним разом, а сегментами. Предварительный нагрев соединяемых поверхностей, как например с помощью горячего воздуха фена, повысит силу склеивания. Чувствительные на нагрев материалы необходимо проверить на способность этого метода.

Техобслуживание и защита окружающей среды

⚠ ВНИМАНИЕ! Отработанные электроприборы не выбрасывать в домашние отходы. Их необходимо утилизировать, согласно местным предписаниям, в коммунальных сборочных пунктах.



Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке.

Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы MeisterCRAFT, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы MeisterCRAFT подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

⚠ ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств.

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.

- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам MeisterCRAFT при низкой стои.

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos MeisterCRAFT com baixos custos.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 – 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung	Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Prohlášení o konformitě s ES	Dichiarazione di conformità CEE
Declaración de conformidad CE	EG-Verklaring van overeenstemming
Déclaration de conformité CE	Declaração de conformidade CE
EC-Declaration of Conformity	Сертификат соответствия нормам ЕС
ΕΚ-δήλωση συμβατότητας	

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Klebepistole**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Lepici Pistole**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Pistola de encolar**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Pistolet à collage**
The following product ...	**Gluing Gun**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Θερμοσυγκολλητικό πιστόλι**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Ragasztópisztoly**
Per il prodotto sottostante ...	**Pistola incollatrice**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Lijmpistool**
Para o produto abaixo ...	**Pistola de colar**
для следующего изделия ...	**Клеильный пистолет**

MHP 20–78 S **Nr. 9282100** **Bj. 2012 · SN01001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:
... es conforme con las siguientes directivas:
... est conforme aux directives suivantes:
... is herewith declared to conform with the following guidelines:
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:
... megfelel a következő EK-irányelveknek:
... si dichiara la conformitą con le seguenti direttive:
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:

2006/42 EC
2004/108 EC
2006/95 EC

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60335-1:2002+A1,A11:2004+A12, A2:2006+A13:2008,A14:2010
Aplikované súvisiace normy:	EN 60335-2-45:2002+A1:2008
Normas de armonización aplicadas:	EN 62233:2008
Normes harmonisées utilisées:	EN 55014-1:2006+A1:2009
Applied, harmonized standarts:	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
Εφαρμογή εναρμονισμένων προδιαγραφών:	EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
Alkalmazott harmonizált szabványok:	EN 61000-3-3:2008
Norme armonizzate utilizzate:	
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	
Norma harmónica utilizada:	
Применённые нормы:	

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

E - El objeto de la declaración descrito anteriormente cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

GR - Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληρεί τις διατάξεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

H - A nyilatkozat fent leírt tárgya megfelel az Európai Parlament és az Európai Tanács 2011. június 8-i egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU irányelvének.

I - L'oggetto summenzionato della dichiarazione soddisfa le prescrizioni della direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 relativo alla limitazione d'uso di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

P - O objecto acima descrito da declaração cumpre as normas da Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011 quanto à limitação da utilização de determinados materiais perigosos em aparelhos eléctricos e electrónicos.

RUS - Описанный выше предмет Заявления соответствует предписаниям Директивы 2011/65/ЕС Европейского парламента и Европейского совета от 8 июня 2011 года об ограничении использования определённых опасных веществ в электрических и электронных приборах.

Wuppertal, **12.09.2012**.

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39
D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
E - Conservación de la documentación técnica
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
GR - Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων
H - A műszaki dokumentumok megőrzése
I - Conservazione della documentazione tecnica
NL - Bewaring van de technische documenten
P - Conservação da documentação técnica
RUS - Хранение технической документации

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2012/2013

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.